

International Institute of Information Technology
Final examination: Monsoon 2024
Readings from Hindi Literature

Time: 3 Hrs.

Max. marks: 50

This is an open book (print or hand-written only - no digital device) exam

1. नीचे दी गई पंक्तियों में से **किन्हीं तीन** के बारे में लिखिए कि (i) ये किस रचना से ली गई हैं और (ii) रचना के लेखक/कवि का नाम क्या है : -
- (क) वजह सिर्फ वह हवा है जो हम दोनों के बीच से गुजरती है।
 - (ख) और भी दुख हैं ज़माने में मोहब्बत के सिवा ...
 - (ग) पत्र पा कर मुझे खटका हुआ। कौन-सी मृगतृष्णा इसे फिर से वापस खींच लाई है?
 - (घ) कौन कहता है? कौन? कौन वहशी? कि उन्होंने बग़ैर किसी इच्छा के जन्म दिया?
 - (ङ) क्या सारे मैदान, सारे बगीचे और घरों के आँगन खत्म हो गए हैं एकाएक ... तो फिर बचा ही क्या है इस दुनिया में? 2+2

2. नीचे दी गई कविताओं में से **किसी एक** पर विस्तार से चर्चा करें। **विषय-वस्तु, रूप** के अलावा **सामाजिक** और अन्य संदर्भों पर भी विस्तार से लिखें। समकालीन अन्य कवियों की रचनाओं के साथ कविता का **तुलनात्मक विवेचन** भी कीजिए। 10

मेरी दुनिया के तमाम बच्चे - अदनान क़फ़ील दरवेश

वो जमा होंगे एक दिन और खेलेंगे एक साथ मिलकर
वो साफ़-सुथरी दीवारों पर
पेंसिल की नोक रगड़ेंगे
वो कुत्तों से बतियाएँगे
और बकरियों से / और हरे टिड्डों से
और चींटियों से भी...
वो दौड़ेंगे बेतहाशा* non-stop
हवा और धूप की मुसलसल निगरानी* में constant watch
और धरती धीरे-धीरे
और फैलती चली जाएगी
उनके पैरों के पास...

देखना!

वो तुम्हारी टैंकों में बालू भर देंगे एक दिन
और तुम्हारी बंदूकों को
मिट्टी में गहरा दबा देंगे
वो सड़कों पर गड्ढे खोदेंगे और पानी भर देंगे
और पानियों में छपा-छप लोटेंगे...
वो प्यार करेंगे एक दिन उन सबसे
जिनसे तुमने उन्हें नफ़रत करना सिखाया है

वो तुम्हारी दीवारों में
छेद कर देंगे एक दिन
और आर-पार देखने की कोशिश करेंगे
वो सहसा चीखेंगे!
और कहेंगे :
"देखो! उस पार भी मौसम तो हमारे यहाँ जैसा ही है"
वो हवा और धूप को अपने गालों के गिर्द
महसूस करना चाहेंगे
और तुम उस दिन उन्हें नहीं रोक पाओगे!
एक दिन तुम्हारे महफूज़* घरों से secure
बच्चे बाहर निकल आएँगे
और पेड़ों पे घोंसले बनाएँगे
उन्हें गिलहरियाँ काफ़ी पसंद हैं
वो उनके साथ ही बड़ा होना चाहेंगे...
तुम देखोगे जब वो हर चीज़ उलट-पुलट देंगे
उसे और सुंदर बनाने के लिए...
एक दिन मेरी दुनिया के तमाम बच्चे
चींटियों, कीटों, नदियों, पहाड़ों, समुद्रों
और तमाम वनस्पतियों के साथ मिलकर धावा बोलेंगे
और तुम्हारी बनाई हर एक चीज़ को
खिलौना बना देंगे...

(कृपया पन्ना पलटें)

हम औरतें - वीरेन डंगवाल

रक्त से भरा तसला* है pan/container
रिसता* हुआ घर के कोने-अँतरों में leaking

हम हैं सूजे हुए पपोटे* swollen eyelids
प्यार किए जाने की अभिलाषा
सब्जी काटते हुए भी
पार्क में अपने बच्चों पर निगाह रखती हुई प्रेतात्माएँ
हम नींद में भी दरवाज़े पर लगा हुआ कान हैं

दरवाज़ा खोलते ही
अपने उड़े-उड़े बालों और फीकी शक्ल पर
पैदा होने वाला बेधक अपमान हैं

हम हैं इच्छा मृग* deer chasing desires
वंचित* स्वप्नों की चरागाह* में तो 1deprived 2pasture
चौकड़ियों* मार लेने दो हमें कमबख्तो*! 3long jumps
4wretched fellow

3. पढ़ी रचनाओं के आधार पर इस कथन पर उदाहरणों के साथ टिप्पणी कीजिए:

'दलितों के लेखन में हमें ललित (aesthetic) लेखन नहीं ढूँढना चाहिए।' We should not look for aesthetic perfection in Dalit literature.

या

✓ 'साज़-नासाज़' और 'चिमगादड़ें' कहानियों में से किसी एक के बारे में इन सवालों का जवाब लिखिए: कहानी किस ने लिखी है? कहानी के केंद्र में कौन से विचार हैं? रचना समाज के किन पक्षों की ओर संकेत करती है? कहानी की संरचना (structure) और शैली पर विस्तार से लिखिए। 10

✓ 4. देवी प्रसाद मिश्र या कुमार अंबुज की किसी एक कविता को लेते हुए आज की और पिछली पीढ़ियों के रचनाकारों की दृष्टि और शैली पर तुलनात्मक टिप्पणी कीजिए। 3+3

✓ 5. फणीश्वर नाथ रेणु और निर्मल वर्मा की पढ़ी गई कहानियों में प्रकृति की तस्वीर कैसी आँकी गई है, विस्तार से लिखें। 6

✓ 6. 'साहित्य समाज का दर्पण (mirror) है।' - पढ़े गए नाटकों के आधार पर इस कथन पर विस्तार से चर्चा करें। 6

✓ 7. क्या हिंदी में स्त्रीवादी लेखन कोई नया समाज बनाने के संकल्प से लिखा जा रहा है? Is Feminist writing in Hindi aiming towards constructing a new social structure? पढ़ी गई रचनाओं के आधार पर इस पर टिप्पणी करें। 8

✓ बोनस (1) - एक क्लास के दौरान हमने एक कवि से फ़ोन पर बात की थी। कवि का नाम क्या था और जिस कविता पर बात की थी, उसका शीर्षक क्या था? 5+4

The following are the English translations of the questions only. For excerpts accompanying Q.1 and 2, see the question paper.

1. Pick any three of the following sentences and write (i) the title of the work from where these are taken, and (ii) the name of the writer/poet.

.....

2. Discuss in detail any one on the following poems. Other than the subject matter, form, discuss social and other contexts also. Provide a comparative discussion with works of other contemporary poets.

....

3. Based on the works studied for the course, discuss the statement : We should not look for aesthetic perfection in Dalit literature.

OR

Answer the following for ANY ONE of the stories, साज - नासाज OR चिमगादेडे : Who is the writer?

What are the central ideas presented in the story? Which features of our society does the work point towards?

Write in detail about the structure and style of the story.

4. Pick ANY ONE poem by either देवीप्रसाद मिश्र OR कुमार अंबुज and discuss comparatively on the vision and style of poets from the present and the earlier generations.

5. Write in detail on how Nature is portrayed in the stories by Phanishwarnath Renu and Nirmal Varma studied in the course.

6. Based on the plays studied in the course, discuss : 'Literature reflects social realities'.

7. Based on the works studied for the course, discuss : Is Feminist writing in Hindi aiming towards constructing a new social structure?

Bonus : During one class, we talked to a poet over phone about a poem written by him. What was his name and what was the title of the poem?